

ENGLISCHE ABSTRACTS**MATTHIAS MANSKY: Literary canon and identity politics. Notes on the Vienna Schiller celebrations in the 19th century**

This article deals with Friedrich Schiller's multimedia staging of the leading figure of a German cultural nation at the Viennese poet's celebration in 1859. Measured against the political crisis of the Habsburg monarchy, the centenary celebration clearly reflects the collective longings and illusions of the German-Austrian bourgeoisie. The individual events can be understood as media events and 'cultural performances', in which the politically oriented festival content was conveyed. Last but not least, the use and popularization of Schiller also pushed his canonization further – from a literary and theatrical perspective, not always to the advantage of the 'Austrian literature' of the 18th and 19th centuries.

Keywords: Friedrich Schiller, poets' celebration, culture of memory, literary canon.

SANDRA FOLIE: From Grimm's fairy tales to Houellebecq or 'old, white, male' – a Viennese literary canon for schoolchildren

According to international school performance studies such as PISA and PIRLS, Austrian pupils do not read happily, particularly often, or well. The introduction of the Central Leaving Certificate in the 2014/15 school year aroused fears that literature could disappear entirely from the curriculum. In response, Vienna's (then) Municipal School Council President Susanne Brandsteidl commissioned an obligatory reading list for schoolchildren. This article examines the list, which includes around 200 works. After discussing the reasons that led to the list's creation, we carried out an intersectional analysis with a focus on the gender distribution and origin of the authors and literary protagonists, in order to show the stereotype-reproducing danger of a literary canon whose average publication year is in the early 19th century and whose works are mainly by white men.

Keywords: reading list, literary canon, gender, intersectionality, world literature

MIRIAM HOUSKA-NORMANN: Literary canon in intercultural contexts

This article deals with the question of an (un) secret literary canon and a specific practice of canonization in intercultural contexts of German as a foreign language using the case study of the OeAD teachers. Based on some selected (necessarily abbreviated) research results from my dissertation, I will outline the current relevance of canonization (literary texts) and present the research questions. This is followed by

a brief overview of the current state of canon research and I will use Simone Winko's "invisible hand (s)" as a basis for empirical comparisons. The selected results point in the direction of a "core canon" and illustrate canonization instances, allowing a brief discussion of the question of terminology. Empirically sound recommendations round off the article.

Keywords: canon, literary canon, selection of literature, practice of canonization, canonization factors, German as a foreign language, recommendations for action

ERIBERTO RUSSO: Intercultural literature in conversation with the German-speaking canon: The case of Yoko Tawada's *Sprachpolizei und Spielpolyglotte*

On the one hand, this article aims to highlight important aspects of the role of intercultural literature in the contemporary canon debate and, and on the other hand, to discuss the metaliterary representations of German-speaking canon authors in the work of one of the most important and best-known authors of so-called *Chamisso-Literatur*, Yoko Tawada. Part 1 explains the extent to which intercultural literature can be integrated into 'traditional' canonical literature in the context of German-speaking countries through the observation of certain cultural processes (e.g. awarding of literary prizes). Part 2 deals with metaliterary considerations in Tawada's *Sprachpolizei und Spielpolyglotte*, with regard to the use of the language and style of canonical German-speaking authors such as Jandl, Celan, Goethe and the poetess Lasker-Schüler. In this way, Tawada takes on the role of a style critic and illustrates the idea of a fruitful encounter between canon and intercultural writing.

Keywords: canon, Chamisso-Literatur, intertextuality, metatextuality, Tawada

PETR PYTLÍK: Affirming and questioning the literary (interpretive) canon in contemporary Czech theatre productions – a case study

Since Thomas Anz published his classification of the canon concepts in 1998, it has grounded academic debates about the canon and opened up current topics and perspectives for further research. If one looks at the various social forms of realization of the literary canon through the prism of Anz's concept-pairs, hitherto concealed dividing lines become clear. With Anz's juxtaposition of the "material canon" and the "interpretation canon", we can ask about the institutionalization of the material canon by educational institutions on the one hand, and about reinforcing or questioning the interpretation canon by performative practice in contemporary theater productions on the other. This article discusses the above questions by analyzing various Brno productions from 2010–2020 with a view to affirming or challenging the canonized interpretation of the texts.

Keywords: literary canon, interpretive canon, post-dramatic theater, contemporary theater, New Messenger

LIBOR MAREK: Literature from Moravian Wallachia: An occasion to review the literary canon?

The present study starts with general considerations about the role of the literary canon in the 21st century and about a possible redefinition of the roles of the actors in the canonization processes. On this basis I try to show the usefulness of and need for a new perspective on forgotten and non-canonized texts, such as the German-language literature from Moravian Wallachia (outlined roughly as a literary phenomenon). I also analyse selected poetry by the largely unknown author Susanne Schmida (1894–1981) from this area of the Bohemian Lands.

Keywords: canon, German literature, Moravian Wallachia, Expressionism

HELENA JAKLOVÁ: The artificial intelligence in literary creation. Reflections on Clemens J. Setz's *Bot. Gespräch ohne Autor*

The long-awaited 'Industry 4.0' project affects many areas of human production, including literary creation. 2018 saw the publication of the book *Bot. Gespräch ohne Autor* by the Austrian writer Clemens J. Setz, as an alternative to a literary work created by a 'natural' person. Analogous to industry, the very process of literary creation is now being digitized; that means that artificial intelligence writes or at least contributes to the writing of a book. The work is printed and stands on bookshelves next to books by 'natural' authors, after which it is sold and read. How does the inclusion of artificial intelligence affect canon formation? Who would then be the relevant addressee of such literary works? Are some earlier canonized works also included? Is it even possible for artificial intelligence to create an aesthetically valuable literary work? This article deals with these and other questions about the literary encounters between artificial and human intelligence in the 4.0 era.

Keywords: Clemens J. Setz, Bot, canon

MISCELLANEA AUSTENSIA**RENATA CORNEJO: The Charles Bridge in the novel *Café Slavia* by Ota Filip as a topographical connection and a transition space**

The Prague-based novel *Café Slavia* (1985) by Ota Filip, a German-writing author who left Czechoslovakia for political reasons in the 1970s and settled in Munich, tells the checkered history of Central Europe from the beginning of the 20th century up to the 1968 Prague Spring, initiated by a framework event taking place on the Charles Bridge in Prague. This article reveals the complexity of the symbolism of the 'bridge' that is central to the novel. The focus of the analysis is the bridge as a narrative

construction that directs the gaze from the present to the past, while keeping an eye on both the ‘small’ and the ‘big’ stories. As a topographical connection point between the right and left banks of the Vltava River, it acquires further meaning and stands for the transgression not only between space and time, but also between factuality and fictionality.

Keywords: Ota Filip, Café Slavia, bridge, Prague novel, history, Central Europe

KARL-HEINZ GMEHLING: Spaces and movements in Jan Faktor’s novel *Georgs Sorgen um die Vergangenheit oder Im Reich des heiligen Hodensack-Bimbams von Prag*

Jan Faktor, a Czech-German writer and translator, can be counted among the ‘intercultural’ authors of contemporary German-language literature. Born in Prague in 1951, he moved to East Berlin in 1978, where he changed his literary language. His works concern, among other things, issues such as mobility, identity, memory, as well as the Holocaust. As a result of the literary space newly theorized by the *Spatial Turn* (see DÜNNE/MAHLER 2015), the article investigates which literary spaces are constructed in which way in the second novel, how they change, and which functions they fulfill in the process. In addition, I analyse the relationship between ‘space’ and the other constituents of the epic narrative, in particular the characters and their ‘actions’ or their ‘movements’ (cf. BÖHME 2005). It turned out that a living space – Georg’s mother’s apartment – plays a central role in the novel and has a strong overall influence on the protagonist’s movement behavior and development.

Keywords: Jan Faktor, Prague, space, movement, identity

KARIN S. WOZONIG: The literary biography between life image and self-image

This article deals with the difficulties of defining and delimiting biography as a genre, and uses three examples from Austrian literature to show that literary biography, due to its openness, can be considered an ideal field for crossing genre boundaries. Literary biography not only enables the construction of someone else’s biography, but also the biography of its author. The genre specific is shown in three texts from three centuries: *Auf- und Untergang. Lebensbild* (1844) by Betty Paoli, *Joseph Fouché. Bildnis eines politischen Menschen* (1929) by Stefan Zweig, and *Wiener Fenstersturz oder: die Kulturgeschichte der Zukunft* (2017) by Egyd Gstättnner.

Keywords: literary biography, self-fashioning, Betty Paoli, Stefan Zweig, Egyd Gstättnner